

УДК 801.83

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/58-1-32>**Орхан Али оглу ИСАЕВ,**
orcid.org/0000-0003-4854-8748

дисертант,

*младший научный сотрудник отдела азербайджанской устной народной литературы
и литературных памятников**Института литературы имени Низами Гянджеви Национальной академии наук Азербайджана
(Баку, Азербайджан) orkhanlit@gmail.com***ТЕОРЕТИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВЗГЛЯДЫ АТА ТАРЗИБАШИ**

Ата Тарзибаши считается величайшим ученым иракских туркмен. Ата-бек, родившийся в Киркуке, по профессии был юристом, но большую часть жизни посвятил научным исследованиям. Он много лет занимался исследованием языка, истории, этнографии, фольклора и литературы туркмен, проживающих в Ираке, публиковал свои научные труды в Ираке и других странах. В научной деятельности Ата Тарзибаши особое место занимают исследования, связанные с литературой. Глубокое знание арабского и турецкого языков позволило ученому досконально изучить иракско-туркманскую литературу. Он – автор десятков статей и нескольких книг по истории литературы, литературной теории и критике. Ата Тарзибаши впервые изучил и исследовал соотношение письменной и устной литературы, особенности классической иракско-туркманской поэзии, значимость современной поэзии, ее виды и жанры. Ему удалось создать школу в области научных исследований иракско-туркманской литературы. Он написал 13 томов антологии «Поэты Киркука», 3 тома - «Поэты Эрбиля», книги «Туркман Кашкулу», «Шейх Реза Киркукский и его тюркские стихи», «Фаиз Киркукский», «Габиль Киркукский», и др., которые он посвятил отдельным поэтам. Его книги имеют большое значение с точки зрения изучения как истории, так и теоретических особенностей иракско-туркманской литературы. Статьи Ата Тарзибаши важны и с точки зрения изучения его литературно-теоретических взглядов. Среди них следует выделить такие произведения, как «Искусство издавать лаффу в литературе», «Термин деври-гемер в классической поэзии», «Товрийе как вид литературного искусства», «Рифма и наши молодые поэты», «Вольный стих» и др., которые печатались в разных журналах и книгах разных лет. Его исследования классической литературы, в основном произведений Мухаммада Физули, также сделали его известным, как ученого-физулиоведа.

Ключевые слова: *иракско-туркманская литература Ата Тарзибаши, классика и современность, научные исследования.*

Орхан Али оглу ИСАЕВ,
orcid.org/0000-0003-4854-8748

дисертант,

*младший научный сотрудник отдела азербайджанской устной народной литературы
и литературных памятников**Института литературы имени Низами Гянджеви Национальной академии наук Азербайджана
(Баку, Азербайджан) orkhanlit@gmail.com***ТЕОРЕТИКО-ЛИТЕРАТУРНІ ПОГЛЯДИ АТА ТАРЗИБАШІ**

Ата Тарзибаши вважається найбільшим вченим іракських туркменів. Ата-бек, який народився в Кіркуку, за фахом був юристом, але більшу частину життя присвятив науковим дослідженням. Він багато років займався дослідженням мови, історії, етнографії, фольклору та літератури туркменів, які мешкають в Іраку, публікував свої наукові праці в Іраку та інших країнах. У науковій діяльності Ата Тарзибаши особливе місце посідають дослідження, пов'язані з літературою. Глибоке знання арабської та турецької мов дозволило вченому досконально вивчити іраксько-туркменську літературу. Він – автор десятків статей та кількох книг з історії літератури, літературної теорії та критики. Ата Тарзибаши вперше вивчив та досліджував співвідношення писемної та усної літератури, особливості класичної іракско-туркменської поезії, значимість сучасної поезії, її види та жанри. Йому вдалося створити школу в галузі наукових досліджень іраксько-туркменської літератури. Він написав 13 томів антології «Поети Кіркука», 3 томи – «Поети Ербіля», книги «Туркман Кашкулу», «Шейх Реза Кіркуцький та його тюркські вірші», «Фаїз Кіркуцький», «Габіль Кіркуцький» та ін. присвятив окремим поетам. Його книги мають велике значення з погляду вивчення як історії, так і теоретичних особливостей іраксько-туркменської літератури. Статті Ата Тарзибаши важливі і з погляду вивчення його літературно-теоретичних поглядів. Серед них слід виділити такі твори, як «Мистецтво видавати лаффу в літературі», «Термін деври-гемер у класичній поезії», «Товріє як вид літературного мистецтва», «Рифма та наші молоді поети», «Вільний вірш» та ін. які друкувалися у різних журналах та книгах різних років. Його дослідження класичної літератури, в основному творів Мухаммада Фізулі, також зробили його відомим як вченого-фізулієзнавця.

Ключові слова: *іраксько-туркменська література Ата Тарзибаши, класика та сучасність, наукові дослідження.*

Orkhan Ali ISAEV,
orcid.org/0000-0003-4854-8748

Dissertation Student,
Junior Researcher at the Department of Azerbaijani Oral Folk Literature and Literary Monuments
Institute of Literature. Nizami Ganjavi of ANAS
(Baku, Azerbaijan) orkhanlit@gmail.com

THEORETICAL AND LITERARY VIEWS OF ATA TARZIBASHI

Ata Tarzibashi is considered the greatest scholar of the Iraqi Turkmens. Ata-bek, who was born in Kirkuk, was a lawyer by profession, but devoted most of his life to scientific research. For many years he studied the language, history, ethnography, folklore and literature of the Turkmens living in Iraq, published his scientific works in Iraq and other countries. In the scientific activity of Ata Tarzibashi, a special place is occupied by studies related to literature. A deep knowledge of Arabic and Turkish languages allowed the scientist to thoroughly study the Iraqi-Turkmen literature. He is the author of dozens of articles and several books on literary history, literary theory and criticism. Ata Tarzibashi was the first to study and research the relationship between written and oral literature, the features of classical Iraqi-Turkmen poetry, the significance of modern poetry, its types and genres. He managed to create a school in the field of scientific research of Iraqi-Turkmen literature. He wrote 13 volumes of the anthology "Poets of Kirkuk", 3 volumes - "Poets of Erbil", the books "Turkman Kashkulu", "Sheikh Reza of Kirkuk and his Turkic poems", "Faiz of Kirkuk", "Gabil of Kirkuk", etc., which he dedicated to individual poets. His books are of great importance in terms of studying both the history and the theoretical features of the Iraqi-Turkmen literature. Ata Tarzibashi's articles are also important from the point of view of studying his literary and theoretical views. Among them, we should highlight such works as "The Art of Publishing Laffa in Literature", "The Term Devri Gemer in Classical Poetry", "Tovriye as a Kind of Literary Art", "Rhyme and Our Young Poets", "Free Verse", etc., which were published in different magazines and books of different years. His studies of classical literature, mainly the works of Muhammad Fuzuli, also made him famous as a scholar of Fuzuli.

Key words: *Iraqi-Turkmen literature of Ata Tarzibashi, classics and modernity, scientific research.*

Введение в проблему.

Вторую половину XX века исследователи называют периодом возрождения национальной иракско-туркменской литературы. В XX веке иракско-туркменская литература развивалась, избавляясь от влияния классических поэтических традиций и османской литературы, приняла своего рода национализированное направление. Относительно этого периода Эршад Хурмузлу пишет, что наши поэты и прозаики, подхваченные новыми течениями, успешно формировались день ото дня, расширялись их научные исследования (Hürmüzlü, 2018: 18). В этот период Ата Тарзибаши стоял у истоков научных исследований иракско-туркменской литературы. Ата-бек, помимо неустанных исследований в различных областях науки, таких, как фольклор, язык, история, этнография и др., также серьезно занимался письменной литературой, издавал книги, публиковал статьи в различных газетах и журналах. Можно смело утверждать, что научный аспект периода возрождения национальной иракско-туркменской литературы связан с именем Ата Тарзибаши.

Исследователь, обладавший глубоким знанием арабского и тюркского языков, благодаря умению работать со слогами тазкира, джунг, разнообразными литературными источниками, архивными документами, не только собрал и обобщил написанные в разные периоды произведения, относящиеся к иракско-туркменской литературе, но

и изучил эти литературные образцы с научно-теоретической точки зрения. Благодаря этой деятельности Ата-бек был признан выдающимся ученым не только среди иракских туркмен, но и среди арабских и тюркских народов. Газанфар Пашаев в статье «Ата Тарзибаши и азербайджано-иракско-туркменские литературно-научные связи», опубликованной в газете «Адабийят» в 2015 году, пишет: «наша литература, приговоренная к смерти в первой половине XX века (после британской оккупации Ирака), вновь возродилась во второй половине XX века благодаря Ата Тарзибаши. Благодаря великолепным трудам и личному примеру великого ученого на иракско-туркменских землях выросло несколько поколений фольклористов и литературоведов. Можно без колебаний сказать, что Ата Тарзибаши создал школу в области фольклористики и литературоведения» (Paşayev, IX cild. 2018: 240-241). Основанная Ата-беком школа в области литературоведения до сих пор работает над изучением иракско-туркменской литературы. Представители этой школы придерживаются линии, проведенной Тарзибаши в науке, и ведут свои исследования в этом направлении.

Степень исследованности проблемы. Вопросы теории литературы, в целом социальных и гуманитарных наук в истории киркукских туркманов были объектом внимания многих историков и теоретиков литературы, исследователей проблем языкознания. Среди них стоит

выделить турецких ученых, это Неджат Кевсероглу (Kevseroğlu, 2016; Kevseroğlu, 2018), Мустафа Зия и Шемседдин Кузечи (Ziya Mustafa, Kuzeçi Şemsettin, 2018), Эльшад Хурмузлу (Hürmüzlü, 2018), которые подробно анализировали вклад Ата Тарзибаши в гуманитарные отрасли науки Ирака и всего тюркского мира. Азербайджанские исследователи на протяжении последнего столетия проявляли постоянный интерес к творчеству иракских туркманов. Это – Казанфар Пашаев (Paşayev, 2012; Paşayev, 2018; Paşayev, 2019; Paşayev, 2022), Шириндил Алышанлы (Alışanlı, 2012), Алияр Сафарли (Səfərli, 2014), и другие, которые анализировали не только творческое наследие, но и литературоведческие традиции киркукского народа в целом.

Вместе с тем новые находки следов творчества Ата Тарзибаши в архивных материалах, современная концепция истории литературоведения дает возможность заново пересмотреть вклад этого великого мыслителя в мировую науку.

Цель данной статьи – определить вклад Ата Тарзибаши на основе системного рассмотрения имеющихся материалов о его творчестве в развитие литературоведческой науки тюркских народов, выявить творческие особенности заслуг этого мыслителя.

Методы исследования связаны с монографическим подходом в анализе имеющейся научной литературы, а также произведений самого автора.

Основное содержание.

Публикация произведений Ата Тарзибаши.

Иракско-туркменская литература считается отраслью азербайджанской литературы. Сам Атабек неоднократно высказывал свои взгляды об этом в различных произведениях и приводил здесь множество примеров сходства из устной народной литературы. Ата Тарзибаши удалось пролить свет не только на литературное наследие Физули, но и на ряд моментов, связанных с его жизнью. Не случайно мысль о том, что Физули впервые родился в Кяркуке, принадлежит Ата-беку. В данной статье мы попытались изучить литературно-теоретические взгляды Ата Тарзибаши. Именно Атабек тал систематически и на научной основе изучать иракско-туркменскую литературу.

До Ата Тарзибаши в ирако-туркменском литературоведении проводились определенные исследования, в основном связанные с фольклором, собирались и публиковались новые образцы устной народной литературы. Впервые с именем Моллы Сабира связывают сбор и издание произведений киркукских поэтов и народных песен, бытовавших на народном языке. «Киркук Боль-

шой Хафиз Молла Мехмет оглы Молла Сабир (Киркук, 1833-1961) – первый автор и исследователь, собравший образцы общественной жизни и культуры Киркука» (Molla Sabir, 2019: 38).

Хотя он не опубликовал собранные им произведения всех поэтов Киркука, он смог напечатать трехтомник под названием «Мунтахаб Хойратлари Киркука». Не умаляя значения этой книги, с большим трудом подготовленной Моллой Сабиром, следует отметить, что, хотя в коллекции киркукских хойратов проведенная научно-исследовательская работа не очень обширна, однако здесь исследователи выдвинули ряд интересных научно-теоретических идей с использованием работ Моллы Сабира. В «Предисловии», написанном директором Этнографического музея Турции Хамидом Зубейром Гоша Ай к книге «Киркук Мунтахаб Хойратлари», приведена точка зрения В. Радлова о том, что «хойрат-хойрад» употребляется в значении «крестьянин». и «грубый», а на самом деле происходит от греческого слова «хойратус». Автор возражает против такого толкования и выдвигает мысль, что «слово *хойрад* имеет тюркское происхождение» (Paşayev, 2012: 107).

Произведение «Киркук мунтахаб хойратлари» было достаточно широко исследовано в XX веке. В целом на эту работу ссылались подавляющее большинство ученых, проводивших исследования Киркук-Хойратов. Среди этих исследователей лидирует Ата Тарзибаши. Ученый Молла Сабир неоднократно ссылался на эту ценную работу и сумел привлечь к всестороннему изучению «Киркук мунтахаб ойратлари».

В трехтомнике «Хойрат ве манилари» Ата Тарзибаши не только привел примеры хойратов и мани (жанров устного народного творчества), но и исследовал их жанровые особенности, структуру и поэтические формы. Хотя Атабек, наряду с хойратом и мани, вел научно-исследовательскую работу по пословицам, анекдотам, народным песням, эпосам и другим жанрам устной народной литературы, основу его литературно-теоретических взглядов составляет иракско-туркменская письменная литература. «Опыт показывает, что теоретическое учение трудно установить, если оно не совпадает с логикой внутренней закономерности развития каждой национальной литературной мысли» (Alışanlı, 2013: 51). Этот фактор чувствуется и в теоретических воззрениях Ата Тарзибаши, глубоко знакомого с историей и закономерностями развития иракско-туркменской литературы. В 1964 году он писал в своей статье «О новой поэме», опубликованной в журнале «Кардашлык»: «Следует считать национальным

долгом, чтобы мы, турки, помимо аруза, продолжали привязываться к слогу, который является нашим национальным достоянием» (Ziya Mustafa, 2018: 216). Если обратиться к иракско-туркманской литературе, то можно увидеть, насколько был прав выдающийся ученый. Хотя в тюркоязычной литературе, созданной на территории Ирака, можно встретить все три вида поэзии, число поэтов, пишущих силлабическим стихом и следующих стилю народной поэзии, больше: «...в силлабических поэмах упоминаются история, села и города, выдающиеся личности, традиции, этнография, общественная жизнь, природа, животный и растительный мир туркманского народа, роковые беды и народные страдания» (Paşayev, 2022: 345-346).

Произведения Ата-бека, изданные как при жизни, так и после его смерти, имеют особое значение в плане изучения иракско-туркманской литературы и фольклора. В его издания входят 13 томов «Поэты Киркука», 3 тома «Поэты Эрбиля», сборники «История прессы Киркука», «Счастье приключений», «Туркман Кашкулу», «Шейх Реза Киркука и турецкие стихи» и др. Хотя его труды большей частью связаны с историей литературы, в каждом из них можно найти теоретико-литературные взгляды и обобщения. Сюда же можно добавить его исследовательские работы по устному народному творчеству. Ата-бек не только собирал и публиковал фольклорные образцы, но и изучал их теоретически и исторически. Его «Восток и турки», «Погода Киркука», «Старые слова Киркука», «Хойраты Киркука и Мани» и др. произведения относятся к разряду подобных произведений. Вообще Ата Тарзибаши предпочитал изучать историю литературы, параллельно проводя теоретические обобщения. Это видно в каждой его работе. Помимо написанных им книг, большую роль в литературно-теоретическом воззрении на иракско-туркманскую литературу, сыграли и сотни его статей, составившие целую концепцию. Помимо Ирака, статьи Ата-бека публиковались во многих научных журналах, издаваемых в различных арабских странах, а также в Турции и Азербайджане. Первая масштабная монография об Ата Тарзибаши вышла в свет в Баку в 2016 году под авторством профессора Газанфара Пашаева и называется «Фольклорная деятельность Ата Тарзибаши» (Paşayev, 2022).

Подход к литературоведческой проблематике.

В литературно-теоретических собраниях Ата-бека главной линией является национальная идентичность. Шириндил Алышанлы пишет, что

«помимо таких общих качеств, как научность, литературоведение является еще и проявлением национального духа. Как в художественном, так и в теоретическом мышлении нет идей, не имеющих национального содержания» (Alışanlı, 2013: 51). Ата-бек в своих литературоведческих трудах на первый план выдвигает национальные ценности. Ата Тарзибаши приветствует предпочтение туркменскими поэтами слога *везни*. Своими исследованиями он доказывает, что и арузский стиль стихосложения, и вольная поэзия чужды тюркскому народу: «Диванные поэты, которые в прошлом принижали художественную ценность этого стиха, с большим вниманием работали над стилем аруз, считающимся нам чуждым. И народные поэты никогда не могли удержаться от употребления слога *хеджа*» (Ziya Mustafa, 2018: 107). Это одна из причин, по которой ученый сначала не воспринял вольную поэзию и называл ее «произвольным слогом». В качестве другой причины он называет несовместимость вольного стиха с хеджа и музыкальной гармонией. «Вольная поэзия – незначительная задача, в отличие от истинной поэзии, и только интеллигенция, не имеющая врожденного таланта, легко может справиться с ней. В этом роде поэзии, хотя здесь рифма изредка и показывается, красивые слова не оформляются в прозаическую форму, не придается значения ритму и музыкальной гармонии» (Ziya Mustafa, 2018: 174). В другой статье он пишет: «Если сравнить вольную поэму с куском войлока, подложенным под седло, то это ни седло, достойное коня, ни узда, подходящая для осла» (Ziya Mustafa, 2018: 217).

В последующие периоды научного творчества Ата Тарзибаши мы можем проследить определенное изменение его представлений о свободной поэзии. Профессор Газанфар Пашаев в первом томе «Антологии иракско-туркманской поэзии» пишет, что после знакомства Ата Тарзибаши со стихами Абдулхалига Баятлы он так восхитился творчеством последнего, что в корне поменял свои представления о вольной поэзии (Paşayev, 2019: 29). Высокая оценка Ата Тарзибаши творчества Абдулхалига Баятлы нашла отражение в 13-томной книге ученого «Поэты Киркука». Ата-бек пишет: «Его живые и привлекательные стихи-манзума, написанные простым и своеобразным языком, с первого раза приятно воспринимаются читающим. Мы были свидетелями того, как он, читая свои стихи, своей жестиком и интонацией голоса волновал и трогал чувства молодежи. Баятлы – художник, умеющий выбирать свои произведения по времени и месту» (Ata Terzibaşı, 2013b: 217).

Таким образом, Ата-бей был в постоянном творческом поиске, внимательно следил за развитием современной ему поэзии. Следует считать само собой разумеющимся, что мысли и идеи по любому вопросу меняются. Каждое открытие ученого, посвятившего более 60 лет своей жизни научным исследованиям, приводит его к определенным выводам. Учитывая, что литература постоянно меняется и обновляется, любое изменение мнения в этой области завершается новыми творческими поисками. К каждому литературному образцу или литературному событию Ата Тарзибаши подходит не как рядовой читатель, а как исследователь, обладающий глубокими знаниями в этой области и внесший системный научный взгляд в иракско-туркменскую литературу.

Любой, кто знаком с 13-томной антологией «Поэты Киркука» и 3-томным изданием «Поэты Эрбиля», подтвердит, что вышеуказанная точка зрения обоснована. Обычно такого рода антологии относятся к истории литературы. Авторы антологии отбирают и систематизируют произведения художников слова по определенным периодам и довольствуются тем, что представляют образцы их творчества. Эти два произведения Ата-бека относятся к истории литературы. Сам автор в «Предисловии» к «Поэтам Киркука» пишет, что, написав эту работу, мы сделали первый шаг к подготовке истории иракско-туркменской литературы в будущем (Ата Терзибаши, 2013а: 11). Однако было бы неправильно связывать киркукских поэтов или эрбильских поэтов только с историей литературы или представлять ее таким образом. Ведь знакомясь с обоими сборниками, мы становимся свидетелями литературно-теоретических идей также и Ата Тарзибаши. В некоторых случаях автор подходит к творчеству любого художника как критик, даже не колеблясь. Ата Тарзибаши представляет образцы произведений художников, включенных им в книгу «Киркукские поэты», а также их жизнь и творчество. Ученый не случайно включил эти образцы в свою работу. Он определял жанр и структуру каждого стихотворения, отмечал, в каком времени написаны стихи, написанные эрузом, а в некоторых случаях обнаруживал различные огрехи и доносил их до читателя. Например, в первом томе «Киркукских поэтов» Мустафа Бадри представляет газель, которая начинается со стиха «Еу şəm-i ruhun әncümәnагауи қiyamәt», и показывает, что в пятом бейте слог нарушается (Ата Терзибаши, 2013а: 54). Или, к примеру, он выдвинул предположение, что на газель Сейида Махмуда Орфи было написано подражание поэтом по имени Рандзури, и здесь также нарушена рифма:

“Sevibdir şəhr-i Kərkük içrə könlüm bir xuramanı,
Ki bir naz ilə viran eylər Bağdad-u Basranı”.

Это можно исправить несколькими способами: 1. Кто разрушит Багдад-у-Басру поцелуем (Ki bir naz ilə viranә edər Bağdad-u Basranı), 2. Кто разрушит Багдад-у-Басру поцелуем (Ki bir nazla viran eylər həman/qamu Bağdad-u Basranı..) 3. Если читать как «эйлер» (Eylər), «эйилер» (eyilər), ударение будет правильным» (Ата Терзибаши, 2013а: 104). В «Поэтах Киркука» Ата-бека такие заметки встречаются неоднократно. Это еще раз доказывает, насколько тщательно ученый работал над исследуемым материалом. Подход Ата Тарзибаши как литературоведа больше проявляется в стихотворениях, написанных стихом *аруз*. Это свидетельствует о глубоком знакомстве ученого с классической литературой и тонкостями арузской поэзии. Ершад Хурмузли в своей статье «Мастер Ата Тарзибаши... если дважды позвонить в колокол!» вспоминает случай и пишет: «при переводе произведения Йылмаз Озтуна «Гутадгу билик», написанный во времена Караханидов», я сделал ошибку и написал, что предложение написано эрузом «fa'ülün fa'ülün fa'ülün fail». Это не ускользнуло от внимания Ата Тарзибаши, который отметил, что фактически использован эруз «fa'ülün fa'ülün fa'ülün fa'ül» (Hürmüzlü, 2018: 18). Тот факт, что он знаком с тонкостями поэзии эруз и изучает классическую поэзию как эрузист, является подтверждением того, насколько глубоко ученый знаком с этой областью поэзии.

Литературно-теоретические идеи Ата Тарзибаши можно обобщить и разделить на три группы:

1. Литературно-теоретические идеи о наследии Физули.
2. Литературно-теоретические взгляды на классическую литературу.
3. Литературно-теоретические взгляды на современную иракско-туркменскую литературу.

Подход ученого к творчеству Мухаммада Физули, несомненно, находится в рамках традиций классической поэзии. Вместе с тем особое место в литературной деятельности Ата Тарзибаши занимают его внимание к наследию Физули и проводимые им на протяжении многих лет научно-исследовательские работы в отношении наследия гениального азербайджанского поэта, родившегося в Ираке. Он изучил множество вопросов, начиная от проблемы места рождения Физули до значений слов, используемых в его стихах, и успел написать в этом направлении десятки статей и книгу. Правда, мы не можем представить труд под названием «Перевод книги Физули «Иджмали Эшк» как книгу, содержащую

литературно-теоретические взгляды Тарзибаши. Это, скорее всего, антология произведений и идей Физули, систематизированная особым образом. Этот персидский трактат, который в основном известен как «Хусну Эшк» и «Саххату Мераз», был переведен Сулейманом муфтием-беем из Киркука в 1316 г. по мусульманскому календарю (в 1898 г.) под названием «Иджмали Эшк». Ата Тарзибаши «написал общую оценку произведению и подробно представил читателям жизнь переводчика и суть перевода, тематику книги» (Kevseroğlu, 2018: 50). Статьи, написанные Тарзибаши о Физули, относятся как к литературной историографии, так и к теории литературы.

Ата-бек не только объясняет слова и фразы, используемые в газелях Физули, но и вовлекает эти газели в теоретические исследования. Так, он, не колеблясь, указывает на ошибки, допущенные другими учеными, писавшими о Физули. В своей статье «Ошибки в интерпретации Тарланом двух газелей Физули» автор отмечает, что профессор Али Нихат Тарлан допустил здесь определенные ошибки. По мнению Ата-бека, использование Тарланом слова «образ» у Физули вместо слова «губы» во втором стихе газели, начинающейся со стиха «Я снова влюбился в свежую, сияющую красоту», противоречит правилам стихотворения, а также наносит ущерб смыслу газели (Kevseroğlu, 2016: 158). В целом Ата Тарзибаши считает эту газель Физули стилем *мувашишах* и пишет, что произведение посвящено некоему сапожнику. Ученый также упоминает эту газель в своей статье «Литературная переписка и газель Физули» и пишет в письме азербайджанскому ученому профессору Мирзаге Гулузаде о своих претензиях. Хотя Мирзага Гулузаде отвечал ему, что это поэма о мирской любви, Тарзибаши с этим не согласен и настаивает на том, что Физули посвятил эту газель своему другу-башмачнику. Кроме того, спорны употребленные в стихотворении слова «аль» - «рука» и «взирать» - «видеть» (“al”-“əl” və “bax”-“gör”). Из текста писем видно, что Ата Тарзибаши утверждает, что в стихотворении используются слова «рука» и «взгляд», и таким образом газель понимается более правильно.

Статьи Ата Тарзибаши «Неопубликованное слово Физули», «Об одной рукописи Физули», «Заметки о языке Физули», «Событие лунного затмения и бейт Физули» и др. показывают, насколько глубоко ученый сумел с литературно-теоретической точки зрения исследовать наследие Физули. Ата-бек в своих статьях по классической литературе часто приводит примеры из произведений Физули, привлекая к своим исследованиям газели гениального поэта.

Ата Тарзибаши также проделал важную работу по поиску, публикации и литературно-теоретическому исследованию тех стихов Физули, которые до сих пор были неизвестны публике. Он не только опубликовал найденные стихи, но и внес свой вклад в их изучение, потратив много сил на их анализ.

Ата Тарзибаши – авторитетный исследователь классической литературы. Он является автором как биографических, так и научно-теоретических работ о представителях диванной литературы. Его совершенное знание арабского языка позволило провести достаточно глубокие научные исследования классического периода литературы. «*Товриийе* в литературном искусстве», «Искусство издания *ляффу* в литературе», «Поэзия *мувашишах* в нашей литературе», «Термин *доври-гамер* в классической поэзии», «Поэтическая концепция Фаиза», «*Касида* Новрузийе Фаиза от Киркук и ее толкование» и др. статьи подтверждают становление Ата-бека в качестве ученого-теоретика. Тарзибаши не только изучает отдельные литературные произведения с теоретической точки зрения, но и затрагивает термины классической поэзии, раскрывает их содержание и особенности. Большой интерес в этом отношении представляет его статья «Поэзия *мувашишах* в нашей литературе». Здесь автор ссылается на статью «Литература Месопотамии» иракского ученого профессора Тахи Бакира и пишет, что эта форма поэзии существовала у древних шумеров и позже распространилась на другие области (Ziya Mustafa, 2018: 53). Ата-бек также особо подчеркивает, что проф. Бакир смешивает аллитерацию с поэзией *мувашишах*. В статье читаем: «Но есть еще и тот факт, что мастер слова Таха Бакир перепутал два художественных термина, приняв это искусство за известный на Западе акростих или аллитерацию. Искусство аллитерации есть вид искусства, отдельный от акростиха, т. е. *мувашишах*, и относится к украшению стихов избранными словами, ласкающих слух, подобно музыке» (Ziya Mustafa, 2018: 54). По мнению Ата-бека, первый образец *мувашишах* в восточной литературе создал Мухаммад Физули (Ziya Mustafa, 2018: 51). Помимо Физули, Ата Тарзибаши приводит примеры из произведений Хамида, Ахмеда Фаиза, Абдуллы Сафи, Мустафы Салима, формируя целостное представление о поэме.

Ата Тарзибаши четко определил место поэтической формы в арабской литературе. Туркманский ученый пишет, что поэзия *мувашишах* – это арабское слово, которое позже использовалось как литературный термин. Этот термин не имеет

ничего общего со специфическим андалузским языком в арабской литературе. Арабские поэты писали сложные стихи под влиянием Физули (Ziya Mustafa, 2018: 54).

Ата-бек, анализируя арабскую литературу в своей статье «Товрийе в литературном искусстве» и пишет: «Товрийе – это искусство, доставшееся нам от арабов с точки зрения истории литературы. Первый образец создал известный арабский поэт Мутанаббих. Существует четыре вида этого искусства: *мубайян*, *муджарад*, *мурешшах* и *мухайя*» (Ziya Mustafa, 2018: 47). Для сравнения отметим, что в азербайджанском литературоведении выделяют четыре типа товрийе. Проф. Алияр Сафарли в «Словаре диванной литературы» (Səfərli, 2014: 209) упоминает мубайянский (раскрытый), абстрактный (одиночный, отдельный, единственный), мурешшахский (образованный) и мухайи (подготовленный) типы товрийе, подобные указанным Ата-беком. В статье Ата-бека товрийе объясняется на примерах из произведений туркманских поэтов. На примере приведенных газелей Алима Физули, Моллы Садыка, Шейха Баки, Шейха Рзы он определяет место и роль товрийе в классической литературе.

Своими ценными мыслями о взаимодействии науки и поэзии Ата Тарзибаши делится с читателями в статье «Товрийе от литературного искусства». Ученый пишет: «Молодые люди, не знающие науки поэзии, не должны писать красивых стихов, а должны сначала изучить эту науку по источникам, и лишь затем реализовать свои литературные идеи» (Ziya Mustafa, 2018: 47).

Ата-бек, всесторонне исследуя классическую иракско-туркменскую литературу, привнес в мир науки идеи и новшества, которые до него практически не исследовались. До Тарзибаши туркманские ученые считали представителями литературы только лиц, родившихся в Ираке и принадлежащих к огузским тюркам. Однако Ата-бек стал изучать поэтов, как представителей иракско-туркманской литературы и которые были туркманами, но не родились в Ираке. К представителям иракско-туркманской литературы он отнес Абдулгадира Маргайи, Гази Бурханеддина и Джаханшаха Хакики. Действительно, логично изучать этих азербайджанских поэтов как представителей туркманской литературы, в первую очередь хотя бы потому, что иракско-туркманская литература является частью азербайджанской литературы. Если литературу не изучать целостно и системно, то невозможно будет получить правильный результат и сделать соответствующие выводы. Также следует изучать и преподавать всю литературу, зародившуюся на Кавказе,

в Восточной Анатолии, южнее реки Араз, где проживают туркмены. Именно с этой точки зрения Ата Тарзибаши подошел к анализу классической иракско-туркманской литературы в целом, систематически исследовал литературные процессы и поэтов, участвовавших в этом процессе.

Выводы.

Обобщая вышеизложенное, можно прийти к выводу, что Ата Тарзибаши глубоко проанализировал иракско-туркманскую литературу большого периода и ареала, подойдя к этому с научной точки зрения, определил особенности развития, своеобразие этой отрасли, как неотъемлемой части азербайджанской литературы. Было определено то влияние, которое оказала литература и язык восточных народов на нее, в итоге были окончательно определены роль и место ее в общем литературном процессе деятельности видных ее представителей. Литературно-теоретические дискуссии и выводы Ата-бека пролили научный свет на характер и содержание тюркоязычной литературы, возникшей и развивавшейся в Месопотамии, и открыли новую страницу в иракско-туркменском литературоведении.

Можно сказать, что труды ученого, посвятившего почти всю свою жизнь научной деятельности, сыграли большую роль в признании роли иракско-туркманской литературы в общелитературном мировом процессе. Не случайно сегодня статьи ученого публикуются в научных журналах разных стран, а его деятельность исследуется отдельными учеными. Поскольку Ата Тарзибаши занимался исследованиями в нескольких областях гуманитарных знаний, его достижения считаются более доказательными и логичными. Знакомство с языком, фольклором и традициями иракских туркмен дало возможность ученому изучить письменную литературу, созданную под влиянием устной народной литературы. Ата Тарзибаши не обошел вниманием и географическую среду, природные условия, в которых находится его народ. В подавляющем большинстве своих произведений он всегда учитывал тот факт, что иракские туркмены и азербайджанцы – это один и тот же народ, но переселившиеся на территорию Ирака тюрки в определенные периоды истории жили в окружении арабов и курдов, а влияние этих народов на туркманский язык и литературу несомненно. Благодаря глубокому знанию арабского языка сравнительное изучение классической литературы открывало перед Ата-беком широкие возможности в этом направлении.

Литературно-теоретические взгляды Ата Тарзибаши на иракско-туркманскую письменную

литературу создали условия для изучения этой литературы не только с точки зрения истории, но и на основе теоретических научных положений, определенной концептуальной базы. Сегодня на основе идей и выводов Ата Тарзибаши изучаются жанровые и предметные характеристики иракско-

туркманской литературы разных периодов. Новшества, которые привнес в науку Ата-бек, точно. Именно поэтому изучение сферы его деятельности является важным и значимым не только для истории и теории иракско-туркманской литературы, но и всей азербайджанской литературы в целом.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ata Terzibaşı. Kerkük şairleri. 13 cilddə, I cild, İstanbul: Ötüken, 2013, 454 s.
2. Ata Terzibaşı. Kerkük şairleri. 13 cilddə, XII cild, İstanbul: Ötüken, 2013. 424 s.
3. Kevseroğlu Necat. Fuzuli hakkında yazılar. İstanbul, Şenyıldız, 2016, 224 s.
4. Necat Kevseroğlu. Ata Terzibaşı. Hayatı ve eserleri. Ankara, Vadi Grafik, 2018. 72 s.
5. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər. 12 cilddə. III cild. Bakı: Təhsil, 2012. 512 s.
6. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər. 12 cilddə. IX cild. Bakı, Təhsil, 2018, 480 s.
7. Paşayev Qəzənfər. İraq-türkman poeziya antologiyası. 2 cilddə, I cild, Bakı: Elm və Təhsil, 2019. 464 s.
8. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər. 12 cilddə. XI cild. Bakı: Təhsil, 2022. 600 s.
9. Hürmüzlü Erşad. "Ustad Əta Tərzibaşı... Zəngi iki dəfə çalsanız". "Qardaşlıq" dərgisi, 2018: say 23, s. 18
10. Sabir Molla Mehmed oğlu. "Kərkük müntəxab xoyratları". "Qardaşlıq" dərgisi, 2018: say 93, s. 38
11. Ziya Mustafa, Kuzeçi Şemsettin. Ata Terzibaşının edebi makaleleri. Ankara: Vadi Grafik, 2018. 220 s.
12. Alışanlı Şirindil. Ədəbi-nəzəri fikrin tarixiliyi və müasirliyi. Bakı: "Elm", 2013. 400 s.
13. Səfərli Əliyar. Divan ədəbiyyatı sözlüyü. Bakı: Elm və Təhsil. 2014, 488 s.

REFERENCES

1. Ata Terzibaşı. Kerkük şairleri [Kirkuk poets]. 13 cilddə, I cild, İstanbul: Ötüken, 2013, 454 s. [in Turkish]
2. Ata Terzibaşı. Kerkük şairleri [Kirkuk poets]. 13 cilddə, XII cild, İstanbul: Ötüken, 2013. 424 s. [in Turkish]
3. Kevseroğlu Necat. Fuzuli hakkında yazılar [Articles about Fuzuli]. İstanbul, Şenyıldız, 2016, 224 s. [in Turkish]
4. Necat Kevseroğlu. Ata Terzibaşı. Hayatı ve eserleri [Ata Terzibashi. His life and works]. Ankara, Vadi Grafik, 2018. 72 s. [in Turkish]
5. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər [Selected works]. 12 cilddə. III cild. Bakı: Təhsil, 2012. 512 s. (in Azerbaijani)
6. Paşayev Qəzənfər. İraq-türkman poeziya antologiyası [Iraqi-Turkmen poetry anthology]. 2 cilddə, I cild, Bakı: Elm və Təhsil, 2019. 464 s. [in Azerbaijani]
7. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər [Selected works]. 12 cilddə. IX cild. Bakı, Təhsil, 2018, 480 s. [in Azerbaijani]
8. Paşayev Qəzənfər. Seçilmiş əsərlər [Selected works]. 12 cilddə. XI cild. Bakı: Təhsil, 2022. 600 s. [in Azerbaijani]
9. Hürmüzlü Erşad. "Ustad Əta Tərzibaşı... Zəngi iki dəfə çalsanız" ["Master Ata Tarzibashi... If you ring the bell twice"]. "Qardaşlıq" dərgisi, 2018, say 23, s.18 [in Turkish]
10. Sabir Molla Mehmed oğlu. "Kərkük müntəxab xoyratları" ["Kirkuk Choirs of Choyrats"]. "Qardaşlıq" dərgisi, 2019, say 93, s. 38 [in Turkish]
11. Ziya Mustafa, Kuzeçi Şemsettin. Ata Terzibaşının edebi makaleleri [Ata Terzibashi's literary articles]. Ankara: Vadi Grafik, 2018. 220 s. [in Turkish]
12. Alışanlı Şirindil. Ədəbi-nəzəri fikrin tarixiliyi və müasirliyi [Historicity and modernity of literary-theoretical thought]. Bakı: "Elm", 2013. 400 s. [in Azerbaijani]
14. Səfərli Əliyar. Divan ədəbiyyatı sözlüyü [Historicity and modernity of literary-theoretical thought]. Bakı: Elm və Təhsil. 2014, 488 s. [in Azerbaijani]